

Th- ơng mại, Giá cả và Du lịch

Trade, Price and Tourism

Biểu Table		Trang Page
172	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế <i>Retail sales of goods and services at current prices</i>	313
173	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế và phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by economic sector and by economic activity</i>	314
174	Cơ cấu tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế và phân theo ngành kinh doanh <i>Structure of retail sales of goods and services at current prices by economic sector and by economic activity</i>	315
175	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng của khu vực kinh tế trong n- ớc theo giá thực tế phân theo địa ph- ơng <i>Retail sales of goods and services of domestic economic sector at current prices by province</i>	316
176	Chỉ số giá tiêu dùng phân theo tháng trong năm <i>Consumer price index by month of the year</i>	318
177	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2003 so với tháng 12 năm 2002 <i>Consumer price index, gold and USD price indexes of months in 2003 compared with December 2002</i>	319
178	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2003 so với tháng tr- ớc <i>Consumer price index, gold and USD price indexes of months in 2003 compared with previous month</i>	321
179	Giá bán lẻ của một số loại hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng <i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	323
180	Tổng trị giá xuất khẩu và nhập khẩu <i>Foreign trade turnover</i>	324

181	Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Value of exports by economic sector and by commodity group</i>	325
182	Trị giá xuất khẩu phân theo danh mục tiêu chuẩn ngoại thương <i>Value of exports by SITC</i>	326
183	Trị giá xuất khẩu phân theo khối nước và phân theo nước, vùng lãnh thổ <i>Value of exports by country group and by country, territory</i>	327
184	Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Value of imports by economic sector and by commodity group</i>	329
185	Trị giá nhập khẩu phân theo danh mục tiêu chuẩn ngoại thương <i>Value of imports by SITC</i>	330
186	Trị giá nhập khẩu phân theo khối nước và phân theo nước, vùng lãnh thổ <i>Value of imports by country group and by country, territory</i>	331
187	Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu <i>Some main goods for exportation</i>	333
188	Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu <i>Some main goods for importation</i>	335
189	Chỉ số giá xuất khẩu và nhập khẩu so với năm trước <i>Index of export and import price compared with previous year</i>	337
190	Số khách quốc tế đến Việt Nam <i>Number of foreign visitors to Viet Nam</i>	338
191	Kết quả kinh doanh du lịch của các cơ sở lưu trú và các cơ sở lữ hành <i>Tourism outcome of accomodation establishments and travel agencies</i>	339

172 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế

Retail sales of goods and services at current prices

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			Khu vực kinh tế có vốn đầu t- n- ớc ngoài <i>Foreign invested sector</i>
		Khu vực kinh tế trong n- ớc <i>Domestic sector</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
			Nhà n- ớc <i>State</i>	Ngoài quốc doanh <i>Non-State</i>	
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>					
1990	19031,2	19031,2	5788,7	13242,5	
1991	33403,6	33403,6	9000,8	24402,8	
1992	51214,5	51214,5	12370,6	38843,9	
1993	67273,3	67273,3	14650,0	52623,3	
1994	93490,0	93044,0	21566,0	71478,0	446,0
1995	121160,0	120560,0	27367,0	93193,0	600,0
1996	145874,0	144083,0	31123,0	112960,0	1791,0
1997	161899,7	159701,6	32369,2	127332,4	2198,1
1998	185598,1	183212,1	36083,8	147128,3	2386,0
1999	200923,7	198292,2	37292,6	160999,6	2631,5
2000	220410,6	216949,6	39205,7	177743,9	3461,0
2001	245315,0	241319,0	40956,0	200363,0	3996,0
2002	280884,0	269961,8	45525,4	224436,4	10922,2
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2003	310469,3	302394,4	50277,3	252117,1	8074,9
Cơ cấu - <i>Structure</i> (%)					
1990	100,0	100,0	30,4	69,6	
1991	100,0	100,0	26,9	73,1	
1992	100,0	100,0	24,2	75,8	
1993	100,0	100,0	21,8	78,2	
1994	100,0	99,5	23,1	76,4	0,5
1995	100,0	99,5	22,6	76,9	0,5
1996	100,0	98,8	21,3	77,5	1,2
1997	100,0	98,6	20,0	78,6	1,4
1998	100,0	98,7	19,4	79,3	1,3
1999	100,0	98,7	18,6	80,1	1,3
2000	100,0	98,4	17,8	80,6	1,6
2001	100,0	98,4	16,7	81,7	1,6
2002	100,0	96,1	16,2	79,9	3,9
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2003	100,0	97,4	16,2	81,2	2,6

173 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế và phân theo ngành kinh doanh

*Retail sales of goods and services at current prices
by economic sector and by economic activity*

Tỷ đồng - Bill. dong

	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ Prel. 2003
TỔNG SỐ - TOTAL	121160,0	220410,6	245315,0	280884,0	310469,3
PHÂN THEO KHU VỰC KINH TẾ					
BY ECONOMIC SECTOR					
Khu vực kinh tế trong n- ớc - Domestic sector	120560,0	216949,6	241319,0	269962,0	302394,5
Kinh tế Nhà n- ớc - State sector	27367,0	39205,7	40956,0	45525,4	50277,3
Kinh tế tập thể - Collective sector	1060,0	1770,8	2482,0	3477,5	3961,1
Kinh tế t- nhân - Private sector	92133,0	175973,1	159099,0	167748,8	187434,0
Kinh tế cá thể - Household			38782,0	53210,3	60722,1
Khu vực kinh tế có vốn đầu t- n- ớc ngoài	600,0	3461,0	3996,0	10922,0	8074,8
Foreign invested sector					
PHÂN THEO NGÀNH KINH DOANH					
BY ECONOMIC ACTIVITY					
Th- ơng nghiệp - Trade	94263,0	180403,6	200011,0	221569,7	252246,3
Khách sạn, nhà hàng - Hotel, restaurant	26897,0	40007,0	30535,0	35783,8	40379,1
Du lịch - Tourism			2009,0	2679,8	2222,1
Dịch vụ - Services			12760,0	20850,8	15621,8

174

314 Th- ơng mại, Giá cả và Du lịch - Trade, Price and Tourism

**Cơ cấu tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ
tiêu dùng theo giá thực tế phân theo khu vực kinh tế
và phân theo ngành kinh doanh**

*Structure of retail sales of goods and services at current prices
by economic sector and by economic activity*

	1995	2000	2001	2002	2003
					%
					Sơ bộ Prel. 2003
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
PHÂN THEO KHU VỰC KINH TẾ					
BY ECONOMIC SECTOR					
Khu vực kinh tế trong n- ớc - Domestic sector	99,5	98,4	98,4	96,1	97,4
Kinh tế Nhà n- ớc - State sector	22,6	17,8	16,7	16,2	16,2
Kinh tế tập thể - Collective sector	0,9	0,8	1,0	1,2	1,3
Kinh tế t- nhân - Private sector	76,0	79,8	64,9	59,7	60,3
Kinh tế cá thể - Household			15,8	19,0	19,6
Khu vực kinh tế có vốn đầu t- n- ớc ngoài	0,5	1,6	1,6	3,9	2,6
PHÂN THEO NGÀNH KINH DOANH					
BY ECONOMIC ACTIVITY					
Th- ơng nghiệp - Trade	77,8	81,8	81,5	78,9	81,3
Khách sạn, nhà hàng - Hotel, restaurant	22,2	18,2	12,5	12,7	13,0
Du lịch - Tourism			0,8	1,0	0,7
Dịch vụ - Services			5,2	7,4	5,0

175 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng của khu vực kinh tế trong nước theo giá thực tế phân theo địa phương

Retail sales of goods and services of domestic economic sector at current prices by province

Tỷ đồng - Bill. dong

	1995	2000	2001	2002
TỔNG SỐ - TOTAL	120560,0	216949,6	241319	269962
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	22155,4	41741,3	45756	53184
Hà Nội	12190,0	21129,0	22557	25434
Hải Phòng	2964,4	3444,0	4418	6237
Vĩnh Phúc	995,1	2090,4	2208	2335
Hà Tây	1316,5	2763,0	3103	3572
Bắc Ninh	286,6	1490,5	1779	2090
Hải Dương	818,2	2968,9	2922	3441
Hưng Yên	420,8	1404,1	1752	2221
Hà Nam	461,1	1460,2	1572	1714
Nam Định	1229,8	2485,0	2638	2776
Thái Bình	1004,5	1364,2	1524	1912
Ninh Bình	468,4	1142,0	1283	1453
Đồng Bắc - North East	6020,9	11316,3	15320	17286
Hà Giang	141,6	289,6	429	223
Cao Bằng	237,9	578,8	738	900
Lào Cai	245,5	477,4	715	763
Bắc Kạn	117,0	302,9	335	404
Lạng Sơn	451,3	984,6	1286	990
Tuyên Quang	338,6	697,1	748	981
Yên Bái	380,9	605,3	643	766
Thái Nguyên	858,5	1387,0	1516	2255
Phú Thọ	1139,8	1898,3	2007	2234
Bắc Giang	515,8	618,8	1561	1763
Quảng Ninh	1594,0	3476,5	5342	6007
Tây Bắc - North West	1303,1	2059,4	2326	2777
Lai Châu	325,9	596,7	655	734
Sơn La	537,3	997,2	1165	1414
Hòa Bình	439,9	465,5	506	629
Bắc Trung Bộ - North Central Coast	8324,9	14858,0	16188	17816
Thanh Hóa	2668,0	3900,0	4130	4541
Nghệ An	2441,1	5109,4	5489	5876
Hà Tĩnh	903,1	1538,2	1546	1809
Quảng Bình	596,2	1317,2	1433	1589
Quảng Trị	623,6	995,6	1456	1595
Thừa Thiên - Huế	1092,9	1997,6	2134	2406

175 (Tiếp theo) Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng của khu vực kinh tế trong n- ớc theo giá thực tế phân theo địa ph- ơng

(Cont.) Retail sales of goods and services of domestic economic sector at current prices by province

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	1995	2000	2001	2002
Duyên hải Nam Trung Bộ - South Central Coast	10563,1	16996,9	20380	21826
Đà Nẵng	3691,2	4622,7	5869	5287
Quảng Nam	1009,3	1689,3	1793	2045
Quảng Ngãi	828,7	2035,8	2540	2541
Bình Định	2707,0	4464,8	4798	5263
Phú Yên	932,6	1709,5	1897	2065
Khánh Hòa	1394,3	2474,8	3483	4625
Tây Nguyên - Central Highlands	3250,0	7521,2	7980	9225
Kon Tum	152,4	425,6	523	601,2
Gia Lai	831,5	1626,8	1802	2143
Đắk Lắk	1316,3	3321,0	3500	3850
Lâm Đồng	949,8	2147,8	2155	2631
Đông Nam Bộ - South East	45077,4	79099,6	86296	94058
TP. Hồ Chí Minh	34080,7	57087,2	61209	65803
Ninh Thuận	718,1	1060,1	1146	1263
Bình Ph- ớc	1048,9	1328,1	1501	1707
Tây Ninh	1401,4	4633,9	3934	3968
Bình D- ơng	1941,7	3810,5	4393	5063
Đồng Nai	2941,5	4810,8	6321	7922
Bình Thuận	1197,8	2339,3	2962	3452
Bà Rịa - Vũng Tàu	1747,3	4029,7	4830	4881
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	23865,2	43356,9	47073	53789
Long An	1869,2	3180,1	3457	3807
Đồng Tháp	1907,5	3685,0	3936	4499
An Giang	5562,7	7753,1	7661	9240
Tiền Giang	2012,2	5316,2	6487	6259
Vĩnh Long	1688,4	2694,4	3037	3344
Bến Tre	786,5	1298,4	1600	1714
Kiên Giang	2954,4	5304,0	5532	6084
Cần Thơ	3088,9	5833,7	5962	6883
Trà Vinh	571,8	1571,7	1785	2781
Sóc Trăng	1012,4	1707,9	1850	1850
Bạc Liêu	1008,5	2224,9	2300	2800
Cà Mau	1402,7	2787,5	3466	4528

176 Chỉ số giá tiêu dùng phân theo tháng trong năm

Consumer price index by month of the year

	%				
	1995	2000	2001	2002	2003
Tháng tr-ớc = 100 - Previous month = 100					
<i>Tháng - Month</i>					
1 - Jan.	103,8	100,4	100,3	101,1	101,9
2 - Feb.	103,4	101,6	100,4	102,2	102,2
3 - Mar.	100,2	98,9	99,3	99,2	99,4
4 - Apr.	101,0	99,3	99,5	100,0	100,0
5 - May	101,8	99,4	99,8	100,3	99,9
6 - Jun.	100,8	99,5	100,0	100,1	99,7
7 - Jul.	100,0	99,4	99,8	99,9	99,7
8 - Aug.	100,3	100,1	100,0	100,1	99,9
9 - Sep.	100,5	99,8	100,5	100,2	100,1
10 - Oct.	100,1	100,1	100,0	100,3	99,8
11 - Nov.	100,1	100,9	100,2	100,3	100,6
12 - Dec.	100,3	100,1	101,0	100,3	100,8
Bình quân tháng - Monthly average	101,0	100,0	100,1	100,3	100,3
Tháng 12 năm báo cáo so với tháng 12 năm tr-ớc					
<i>December of report year compared with</i>					
<i>December of previous year</i>	112,7	99,4	100,8	104,0	103,0

177 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2003 so với tháng 12 năm 2002

*Consumer price index, gold and USD price indexes
of months in 2003 compared with December 2002*

	%					
	1	2	3	4	5	6
	Jan.	Feb.	March	April	May	June
Chỉ số giá tiêu dùng						
Consumer price index	100,9	103,1	102,5	102,5	102,4	100,1
L- ơng thực, thực phẩm						
<i>Food and foodstuff</i>	101,3	104,7	102,7	102,4	102,1	101,6
L- ơng thực - <i>Food</i>	101,6	102,8	101,9	101,3	100,4	98,8
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,3	105,8	103,3	103,1	103,0	102,9
Đồ uống và thuốc lá						
<i>Beverage and cigarette</i>	100,9	103,1	102,5	102,3	102,1	102,1
May mặc, giày dép, mũ nón						
<i>Garment, footwear, hat</i>	100,8	101,4	101,2	101,6	102,1	102,1
Nhà ở và vật liệu xây dựng						
<i>Housing & construction material</i>	100,6	101,1	103,0	103,4	102,9	102,5
Thiết bị và đồ dùng gia đình						
<i>Household equipment & goods</i>	100,3	100,5	100,7	100,8	101,0	100,1
D- ợc phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	100,7	101,2	109,4	112,2	113,7	113,5
Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện						
<i>Means of transport & communication</i>	100,4	101,7	102,4	102,2	102,0	101,9
Giáo dục - <i>Education</i>	100,3	100,4	100,4	100,5	100,5	101,0
Văn hoá, thể thao, giải trí						
<i>Culture, sport, entertainment</i>	100,3	101,6	100,2	100,1	99,8	99,6
Hàng hoá và dịch vụ khác						
<i>Other consumer goods & services</i>	100,6	102,7	101,6	101,7	102,0	102,1
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	105,5	110,6	109,3	105,9	106,1	110,1
Chỉ số giá Đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	100,2	100,4	100,4	100,5	100,5	100,6

177 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2003 so với tháng 12 năm 2002

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price indexes
of months in 2003 compared with December 2002

	%					
	7	8	9	10	11	12
	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
Chỉ số giá tiêu dùng						
Consumer price index	101,8	101,7	101,8	101,6	102,2	103,0
L- ơng thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	101,1	100,9	100,8	100,8	101,7	102,2
L- ơng thực - <i>Food</i>	97,6	97,7	97,7	98,2	100,9	102,9
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	102,6	102,2	102,0	101,7	102,0	102,9
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	102,1	102,2	102,3	102,6	102,9	103,5
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	102,1	102,1	102,3	102,4	102,9	103,4
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing & construction material</i>	102,7	102,9	103,0	103,0	103,5	104,1
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment & goods</i>	101,1	100,8	100,8	101,0	101,5	101,9
D- ợc phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	114,0	114,3	117,4	119,7	120,8	120,9
Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện <i>Means of transport & communication</i>	101,8	101,7	101,7	98,3	97,8	98,0
Giáo dục - <i>Education</i>	101,0	101,3	103,3	104,4	104,8	104,9
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainment</i>	99,2	99,1	98,9	98,9	98,5	98,7
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods & services</i>	102,1	102,2	102,3	102,3	102,6	104,3
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	109,9	110,0	113,2	117,0	120,5	126,6
Chỉ số giá Đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	100,8	100,9	101,0	101,2	101,7	120,2

178 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2003 so với tháng tr- ớc

*Consumer price index, gold and USD price indexes
of months in 2003 compared with previous month*

	%					
	1	2	3	4	5	6
	<i>Jan.</i>	<i>Feb.</i>	<i>March</i>	<i>April</i>	<i>May</i>	<i>June</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
Consumer price index	100,9	103,1	102,5	102,5	102,4	102,1
L- ơng thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	101,3	104,7	102,7	102,4	102,1	101,6
L- ơng thực - <i>Food</i>	101,6	102,8	101,9	101,3	100,4	99,8
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,3	105,8	103,3	103,1	103,0	102,9
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100,9	103,1	102,5	102,3	102,1	102,2
May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,8	101,4	101,2	101,6	102,1	102,1
Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing & construction material</i>	100,6	101,1	103,0	103,4	102,9	102,5
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment & goods</i>	100,3	100,5	100,7	100,8	101,0	101,1
D- ợc phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	100,7	101,2	109,4	112,2	113,7	113,5
Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện <i>Means of transport & communication</i>	100,4	101,7	102,4	102,2	102,0	101,9
Giáo dục - <i>Education</i>	100,3	100,4	100,4	100,5	100,5	101,0
Văn hoá, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainment</i>	100,3	101,6	100,2	100,1	99,8	99,6
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Other consumer goods & services</i>	100,6	102,7	101,6	101,7	102,0	102,1
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	105,5	110,6	109,3	105,9	106,1	110,1
Chỉ số giá Đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	100,2	100,4	100,4	100,5	100,5	100,6

178 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2003 so với tháng tr- ớc

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price indexes
of months in 2003 compared with previous month

	%					
	7	8	9	10	11	12
	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
Chỉ số giá tiêu dùng						
Consumer price index	101,8	101,7	101,8	101,6	102,2	103
L- ơng thực, thực phẩm						
<i>Food and foodstuff</i>	101,1	100,9	100,8	100,8	101,7	102,8
L- ơng thực - <i>Food</i>	97,6	97,7	97,7	98,2	100,9	102,9
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	102,6	102,2	102,0	101,7	102,0	102,9
Đồ uống và thuốc lá						
<i>Beverage and cigarette</i>	102,1	102,2	102,3	102,6	102,9	103,5
May mặc, giày dép, mũ nón						
<i>Garment, footwear, hat</i>	102,1	102,1	102,3	102,4	102,9	103,4
Nhà ở và vật liệu xây dựng						
<i>Housing & construction material</i>	102,7	102,9	103,0	103,0	103,5	104,1
Thiết bị và đồ dùng gia đình						
<i>Household equipment & goods</i>	101,1	100,8	100,8	101,0	101,5	101,9
D- ợc phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>	114,0	114,3	117,4	119,7	120,8	120,9
Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện						
<i>Means of transport & communication</i>	101,8	101,7	101,7	98,3	97,8	98,0
Giáo dục - <i>Education</i>	101,0	101,3	103,3	104,4	104,8	104,9
Văn hoá, thể thao, giải trí						
<i>Culture, sport, entertainment</i>	99,2	99,1	98,9	98,9	98,5	98,7
Hàng hoá và dịch vụ khác						
<i>Other consumer goods & services</i>	102,1	102,2	102,3	102,3	102,6	104,3
Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i>	109,9	110,0	113,2	117,0	120,5	126,0
Chỉ số giá Đô la Mỹ - <i>USD price index</i>	100,8	100,9	101,0	101,2	101,7	102,2

179 Giá bán lẻ của một số loại hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng

Average retail prices of selected consumer goods and services

Đồng - Dong

	Đơn vị - Unit	1995	2000	2001	2002	2003
Thóc tẻ - Paddy	Kg	1957	1853	1737	2002	2110
Gạo tẻ - Rice	"	3019	3010	3036	3307	3636
Gạo nếp - Glutinous rice	"	4659	5119	4785	4708	5313
Thịt lợn - Pork	"	22972	22937	21568	25022	27642
Thịt bò - Beef topside	"	27221	35541	37649	42150	47558
Gà thịt - Chicken carcass	"	21409	24286	23970	25719	24415
Trứng vịt - Duck's eggs	10 quả - 10 pieces	9917	10025	9784	10404	11239
Cá chép - Fresh carp	Kg	15450	17161	16224	16845	20891
Cá thu - Mackerel	"	21933	33627	36292	36306	37844
Tôm t-ơi - Fresh shrimps	"	30515	44892	41379	40120	40706
Đỗ xanh - Green beans	"	7378	8728	9310	8866	9859
Đỗ đen - Black beans	"	5706	7364	7076	7385	8210
Đỗ t-ơng - Soyabeans	"	5030	5799	5836	5753	6306
Lạc nhân - Shelled nuts	"	8073	9299	9219	9164	10362
Đậu phụ - Soya curd	"	3781	4599	4684	4545	4907
Muối - Salt	"	1128	1225	1375	1610	1527
N-ớc mắm - Fish sauce (15%)	Lít - Litter	3907	6351	7244	6882	6648
Mì chính - Glutamate	Kg	22851	26000	24956	25290	25496
Đ-ờng kính - White sugar	"	6755	5049	6458	6720	6556
Bia - Beer	Lít - Litter	4663	4581	4593	4349	4851
Vải sợi bông - Cotton fabrics	M	6233	9102	8540	8365	9517
Vải pha len - Cotton mix woollen	"	33200	43101	41620	40693	43296
Giấy viết - Papers	Tập - Set	1429	1831	1789	1776	1959
Dầu hỏa - Kerosene	Lít - Litter	2779	3926	4088	4078	4056
Xăng - Petrol	Lít - Litter	3382	4690	5127	5145	5176
Điện - Electricity	Kwh	520	597	615	626	691
N-ớc máy - Supply water	M ³	1254	1787	1773	1918	1721
Cắt tóc nam - Haircut	Lần - Time	3715	5232	5203	5100	5608
Uốn tóc nữ - Permanent wave	Lần - Time	12002	17792	18374	18500	22397
Chụp ảnh - Photograph	Lần - Time	4913	4992	5177	5244	5393

180 Tổng trị giá xuất khẩu và nhập khẩu

Foreign trade turnover

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>	
		Xuất khẩu - <i>Export</i>	Nhập khẩu - <i>Import</i>
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD			
1990 ^(*)	5156,4	2404,0	2752,4
1991 ^(*)	4425,2	2087,1	2338,1
1992 ^(*)	5121,4	2580,7	2540,7
1993 ^(*)	6909,2	2985,2	3924,0
1994	9880,1	4054,3	5825,8
1995	13604,3	5448,9	8155,4
1996	18399,5	7255,9	11143,6
1997	20777,3	9185,0	11592,3
1998	20859,9	9360,3	11499,6
1999	23283,5	11541,4	11742,1
2000	30119,5	14483,0	15636,5
2001	31247,0	15029,0	16218,0
2002	36451,7	16706,1	19745,6
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2003	45402,9	20176,0	25226,9
Chỉ số phát triển (Năm tr-ớc = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>			
1990	114,3	123,5	107,3
1991	85,8	86,8	84,9
1992	115,7	123,7	108,7
1993	134,9	115,7	154,4
1994	143,0	135,8	148,5
1995	137,7	134,4	140,0
1996	135,2	133,2	136,6
1997	112,9	126,6	104,0
1998	100,4	101,9	99,2
1999	111,6	123,3	102,1
2000	129,4	125,5	133,2
2001	103,7	103,8	103,7
2002	116,7	111,2	121,7
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2003	124,6	120,8	127,8

^(*) Triệu Rúp - đô la Mỹ - Mill. R - USD.

181 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng

Value of exports by economic sector and by commodity group

	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ Prel. 2003
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	5448,9	14482,7	15029,0	16706,1	20176,0
Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector					
Khu vực kinh tế trong n- ớc <i>Domestic economic sector</i>	3975,8	7672,4	8230,7	8834,3	13836,0
Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài(*) <i>Foreign invested sector(*)</i>	1473,1	6810,3	6798,3	7871,8	6340,0
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	1377,7	5382,1	5247,0	5304,3	6253,2
Hàng CN nhẹ và TTCN <i>Light industrial and handicraft products</i>	1549,8	4903,1	5368,3	6785,7	8025,5
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	1745,8	2563,3	2421,3	2396,6	} 3621,8
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	153,9	155,7	176,0	197,7	
Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>	621,4	1478,5	1816,0	2021,7	2275,6
Hàng khác - <i>Others</i>	0,3	0,0	0,4		
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector					
Khu vực kinh tế trong n- ớc <i>Domestic economic sector</i>	73,0	53,0	54,8	52,9	68,6
Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài(*) <i>Foreign invested sector(*)</i>	27,0	47,0	45,2	47,1	31,4
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	25,2	37,2	34,9	31,8	31,0
Hàng CN nhẹ và TTCN <i>Light industrial and handicraft products</i>	28,5	33,8	35,7	40,6	39,7
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	32,0	17,7	16,1	14,3	} 18,0
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	2,8	1,1	1,2	1,2	
Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>	11,4	10,2	12,1	12,1	11,3

(*) Kể cả dầu thô - *Included crude oil.*

182 **Trị giá xuất khẩu phân theo danh mục tiêu chuẩn ngoại thương** *Value of exports by SITC*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	1995	2000	2001	2002
TỔNG SỐ - TOTAL	5449,0	14482,7	15029,2	16706,1
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	3664,1	8078,9	8009,8	8289,5
L- ơng thực, thực phẩm và động vật sống <i>Foods and live animals</i>	2064,2	3779,5	4051,6	4117,6
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	5,0	18,8	45,5	75,2
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	370,5	384,0	412,6	516,5
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	1210,6	3824,8	3468,5	3567,8
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oils, fats and waxes</i>	13,8	71,8	31,6	12,5
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế				
Manufacture products	1784,8	6397,6	7019,1	8414,6
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	30,9	158,5	222,1	262,2
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	349,8	911,1	989,7	1124,9
Máy móc, ph- ơng tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery and transport equipment</i>	89,4	1276,0	1399,1	1336,9
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	1314,7	4051,9	4408,2	5690,6
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên				
Commodities not classified elsewhere in SITC	0,1	6,2	0,3	2,0

183 Trị giá xuất khẩu phân theo khối n- ớc và phân theo n- ớc, vùng lãnh thổ

Value of exports by country group and by country, territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ Prel. 2003
TỔNG SỐ - TOTAL	5448,9	14483,0	15029,0	16706,1	20176,0
Phân theo khối n- ớc - By country group					
Trong đó - Of which:					
ASEAN	996,9	2619,0	2553,6	2434,9	2958,4
APEC	3998,2	10097,6	10084,0	11778,3	
EU	664,2	2845,1	3002,9	3162,5	3852,8
OPEC	131,7	643,2	757,7	861,5	
Phân theo n- ớc và vùng lãnh thổ By country and territory					
Trong đó - Of which:					
Căm-pu-chia - Cambodia	94,6	141,6	146,0	178,4	268,0
In-đô-nê-xi-a - Indonesia	53,8	248,6	264,3	332,0	467,2
Lào - Laos	20,6	70,7	64,3	64,7	51,8
Ma-lai-xi-a - Malaysia	110,5	413,9	337,2	347,8	453,9
Phi-li-pin - Philippines	41,5	478,4	368,4	315,2	345,1
Xin-ga-po - Singapore	689,8	885,9	1043,7	961,1	1024,5
Thái Lan - Thailand	101,3	372,3	322,8	227,3	335,3
Ấn Độ - India	10,4	47,2	45,4	52,0	
Đài Loan - Taiwan	439,4	756,6	806,0	817,7	749,4
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) Hong Kong SAR (China)	256,7	315,9	317,2	340,2	373,9
I ran - Iran	2,1	13,5	9,6	10,4	
Irắc - Iraq	35,7	321,5	405,5	439,9	151,8
Ả rập Xê út - Saudi Arabia	5,6	14,7	13,7	18,0	
Hàn Quốc - Korea, Rep.	235,3	352,6	406,1	468,7	492,3
Nhật Bản - Japan	1461,0	2575,2	2509,8	2436,9	2909,2
CHND Trung Hoa - China PR	361,9	1536,4	1417,4	1518,3	1747,7
Ba Lan - Poland	16,6	61,5	79,5	67,9	83,7
Bun-ga-ri - Bulgaria	2,0	7,6	14,2	7,9	

183 (Tiếp theo) Trị giá xuất khẩu phân theo khối n- ớc và phân theo n- ớc, vùng lãnh thổ

(Cont.) Value of exports by country group and by country, territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ Prel. 2003
Hung-ga-ri - Hungary	20,9	15,0	17,0	21,2	
LB Nga - Russian Fed.	80,8	122,9	194,5	187,4	159,5
Bê-la-ru-si-a - Belarusia	0,1	1,6	2,7	1,1	
U-crai-na - Ukraine	6,5	23,3	26,1	30,4	
CH Séc - Czech Rep.	3,9	35,3	38,9	39,6	
CH Slô-va-ki-a - Slovakia Rep.	3,9	5,2	5,5	7,3	
Anh - United Kingdom	74,6	479,4	511,6	571,6	754,8
Áo - Austria	9,3	23,7	28,9	29,7	38,2
Bỉ - Belgium	34,6	311,9	341,2	337,1	391,6
Đức - Germany F.R.	218,0	730,3	721,8	729,0	854,8
Đan Mạch - Denmark	3,5	58,4	49,7	63,3	71,2
Hà Lan - Netherland	79,7	391,0	364,5	404,3	493,2
I-ta-li-a - Italy	57,1	218,0	237,9	264,6	331,1
Na Uy - Norway	2,1	16,6	15,4	16,8	21
Pháp - France	169,1	380,1	467,5	437,9	496,1
Thụy Điển - Sweden	4,7	55,1	53,2	62,4	90
Thụy Sĩ - Switzerland	61,8	166,4	94,8	66,6	70,6
Tây Ban Nha - Spain	8,8	137,3	158,5	179,0	234,1
Cu Ba - Cuba	44,8	34,3	44,2	47,0	
Ca-na-đa - Canada	17,8	98,7	107,3	138,1	171,3
Mỹ - USA	169,7	732,8	1065,3	2452,8	3938,5
Mêhicô - Mexico	0,7	24,2	44,0	60,5	78,5
Braxin - Brazil	0,9	13,9	15,1	12,2	
An-giê-ri - Angeria	11,1	6,4	11,7	3,3	
Li Bi - Libya	16,7	0,1	0,1	0,2	
Nam Phi - South Africa	1,7	25,8	29,1	15,5	22,7
Ô-xtrây-li-a - Australia	55,4	1272,5	1041,8	1328,3	1420,4
Niu Di-Lân - New Zealand	1,4	18,2	18,5	21,2	25,1

184

Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng

Value of imports by economic sector and by commodity group

	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ Prel. 2003
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	8155,4	15636,5	16218,0	19745,6	25226,9
Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector					
Khu vực kinh tế trong n- ớc - <i>Domestic economic sector</i>	6687,3	11284,5	11233,0	13042,0	16412,0
Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài <i>Foreign invested sector</i>	1468,1	4352,0	4985,0	6703,6	8814,9
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
T- liệu sản xuất - Means of production					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	2096,9	4781,5	4949,0	5879,9	8175,0
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw material</i>	4820,7	9886,7	9981,5	12312,4	15437,0
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	289,1	301,8	479,7	486,2	
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	69,4	333,8	328,4	361,4	403,6
Hàng khác - <i>Others</i>	879,3	332,7	479,3	705,6	
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector					
Khu vực kinh tế trong n- ớc - <i>Domestic economic sector</i>	82,0	72,2	69,3	66,1	65,1
Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài <i>Foreign invested sector</i>	18,0	27,8	30,7	33,9	34,9
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
T- liệu sản xuất - Means of production					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	25,7	30,6	30,5	29,8	32,4
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw material</i>	59,1	63,2	61,6	62,3	61,2
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	3,5	1,9	3,0	2,5	
Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>	0,9	2,2	2,0	1,8	1,6
Hàng khác - <i>Others</i>	10,8	2,1	2,9	3,6	

185

Trị giá nhập khẩu phân theo danh mục tiêu chuẩn ngoại th- ơng

Value of imports by SITC

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	1995	2000	2001	2002
TỔNG SỐ - TOTAL	8155,4	15636,5	16218,0	19745,6
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	1914,3	3527,7	3686,1	4200,7
L- ơng thực, thực phẩm và động vật sống <i>Foods and live animals</i>	379,9	626,5	834,2	939,2
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	80,9	102,8	108,4	149,3
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	456,9	590,8	690,1	816,1
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	901,6	2121,1	1970,3	2165,5
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oils, fats and waxes</i>	95,0	86,5	83,1	130,6
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufacture products	6241,1	12101,1	12531,9	15531,8
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	1285,2	2401,7	2490,0	2932,6
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	1511,8	3402,2	3729,5	5414,8
Máy móc, ph- ơng tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery and transport equipment</i>	2343,5	4711,0	4865,1	5757,6
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	1100,6	1586,2	1447,3	1426,8
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities not classified elsewhere in SITC		7,7		13,1

186

Trị giá nhập khẩu phân theo khối n- ớc và phân theo n- ớc, vùng lãnh thổ

Value of imports by country group and by country, territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ Prel. 2003
TỔNG SỐ - TOTAL	8155,4	15636,5	16218,0	19745,6	25226,9
Phân theo khối n- ớc - By country group					
Trong đó - <i>Of which:</i>					
ASEAN	2270,0	4449,0	4172,3	4769,2	5957,2
APEC	6493,6	12998,0	13185,9	15792,7	
EU	710,4	1317,4	1506,3	1840,6	2471,9
OPEC	213,7	525,8	435,8	628,6	
Phân theo n- ớc và vùng lãnh thổ By country and territory					
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Căm-pu-chia - <i>Cambodia</i>	23,5	37,3	22,8	65,4	94,5
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	190,0	345,4	288,9	362,6	551,4
Lào - <i>Laos</i>	84,0	105,7	68,0	62,6	59
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	190,5	388,9	464,4	683,3	932,6
Phi-li-pin - <i>Philippines</i>	24,7	62,9	53,5	100,6	141,5
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	1425,2	2694,3	2478,3	2533,5	2878,2
Thái Lan - <i>Thailand</i>	439,7	810,9	792,3	955,2	1281,6
Ấn Độ - <i>India</i>	61,5	178,4	228,0	324,7	456,9
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	901,3	1879,9	2008,7	2525,3	2915,8
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) <i>Hong Kong SAR (China)</i>	418,9	598,1	537,6	804,8	991,7
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	1253,5	1753,6	1886,8	2279,6	2624,4
Nhật Bản - <i>Japan</i>	915,7	2300,9	2183,1	2504,7	2993,9
CHND Trung Hoa - <i>China PR</i>	329,7	1401,1	1606,2	2158,8	3122,3
Ba Lan - <i>Poland</i>	21,9	18,4	18,2	14,2	
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	4,0	4,5	2,8	2,3	
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	19,3	15,2	14,7	14,0	

186 (Tiếp theo) Trị giá nhập khẩu phân theo khối n- ớc và phân theo n- ớc, vùng lãnh thổ

(Cont.) Value of imports by country group and by country, territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ Prel. 2003
LB Nga - <i>Russian Fed.</i>	144,8	240,5	376,4	500,6	491,8
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	5,9	85,9	94,8	238,9	224,1
CH Séc - <i>Czech Rep.</i>	4,0	6,3	7,6	8,8	
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	3,1	2,9	1,8	1,7	
Anh - <i>United Kingdom</i>	50,7	149,9	171,6	166,5	216,6
Áo - <i>Austria</i>	15,3	31,6	34,7	71,6	43,9
Bỉ - <i>Belgium</i>	21,7	92,0	72,2	94,7	168,8
CHLB Đức - <i>Germany F.R.</i>	175,5	295,2	396,7	558,1	609,8
Hà Lan - <i>Netherland</i>	36,3	84,6	114,6	114,3	328,6
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	53,6	170,3	196,8	276,8	371,9
Na Uy - <i>Norway</i>	1,1	7,5	5,4	5,6	
Phần Lan - <i>Finland</i>	11,7	14,0	19,5	35,4	33,5
Pháp - <i>France</i>	276,6	334,2	300,4	299,2	414
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	22,6	43,7	73,6	62,5	113,6
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	74,6	103,9	94,7	129,9	292,7
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	24,9	37,6	56,8	63,7	76,8
Mỹ - <i>USA</i>	130,4	363,4	410,8	458,3	1144,2
Mêhicô - <i>Mexico</i>	0,2	2,5	5,7	6,5	11,2
Braxin - <i>Brazil</i>	9,8	10,7	12,6	29,1	
Ác-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	2,3	29,4	58,7	90,0	163,8
Ai Cập - <i>Egypt</i>		2,6	0,5	0,9	
Nam Phi - <i>South Africa</i>	2,6	4,2	5,1	24,8	78,5
Zim-ba-bu-ê - <i>Zimbabwe</i>		0,5	0,03	0,01	
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	100,6	293,5	266,4	286,3	280,1
Niu Di-Lân - <i>New Zealand</i>	3,3	61,3	141,9	60,4	88,6

187 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

Some main goods for exportation

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2003
Dầu thô <i>Crude oil</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	7652,0	15423,5	16732,0	16876,0	17143
Than đá <i>Coal</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	2821,0	3251,2	4292,0	6407,0	7246
Crôm <i>Chromium</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	2,3	4,5	3,4	2,9	
Thiếc <i>Tin</i>	Tấn <i>Ton</i>	3283,0	3301,0	2200,0	1668,0	1900,0
Giày dép <i>Footwear</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	296,4	1471,7	1587,4	1875,2	2267,9
Hàng dệt, may <i>Textile, sewing products</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	850,0	1891,9	1975,4	2732,0	3686,8
Hàng mây tre, hàng cói ngô và dừa <i>Rattan, bamboo and rush products</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	30,7	78,6	93,9	107,9	} 366,8
Hàng mỹ nghệ <i>Fine art products</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	18,7	36,2	34,0	51	
Hàng thêu <i>Embroidery products</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	20,4	50,5	54,7	52,7	
Hàng gốm sứ <i>Pottery & glassware</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	22,0	108,4	117,1	123,5	
Gạo <i>Rice</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	1988,0	3476,7	3721,0	3236,0	3813,0
Lạc nhân <i>Shelled ground nut</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	115,0	76,1	78,2	106,0	83,0
Cà phê <i>Coffee</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	248,1	733,9	931,0	722,0	749,0
Cao su <i>Rubber</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	138,1	273,4	308,0	455,0	433,0
Hạt điều nhân <i>Shelled cashew nut</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	19,8	34,2	43,6	62,0	84,0

187 (Tiếp theo) Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

(Cont.) Main goods for exportation

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2003
Rau quả t-oi và chế biến <i>Fresh and processed vegetables and fruit</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	56,1	213,1	344,3	221,2	151,5
Hạt tiêu <i>Pepper</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	17,9	36,4	57,0	78,4	74,1
Chè <i>Tea</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	18,8	55,6	67,9	77,0	59,8
Thịt chế biến <i>Processed meat</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	12,1	25,6	41,7	27,3	
Gỗ và sản phẩm gỗ <i>Wood and wood products</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	114,5	311,4	343,6	460,2	567,2
Quế <i>Cinamon</i>	Tấn <i>Ton</i>	6356,0	3500,0	3800,0	5067,0	4971,0
Hàng thủy sản <i>Aquatic products</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	621,4	1478,5	1816,4	2035,7	2199,6
Trong đó - <i>Of which:</i>						
Cá đông <i>Frozen fish</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	35,9	172,4	248,8	337,5	
Mực đông <i>Frozen cuttle fish</i>	"	68,4	76,8	139,7	83,7	
Tôm đông <i>Frozen shrimps</i>	"	290,9	631,4	846,2	715,7	

188 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

Some main goods for importation

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2003
Xe ô tô vận tải (*) <i>Motor truck (*)</i>	Cái <i>Piece</i>	12223	13048	22168	24911	15471
Xe ô tô con (*) <i>Motor car (*)</i>	Cái <i>Piece</i>	7752	9800	13139	21792	31386
Sắt, thép <i>Iron, steel</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	1116,2	2845,0	3870,0	4946,0	4574
Xăng, dầu các loại <i>Petroleum products, refined</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	5003,2	8747,3	9083,0	9970,0	9955
Trong đó - <i>Of which:</i>						
Xăng <i>Gasolines</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	1043,5	1480,1	1732,0	2098,0	2175
Dầu diesel <i>Diesel oil</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	2271,0	4133,2	4080,0	4434,0	4654
Dầu mazut <i>Mazout</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	867,5	2367,6	2366,0	2582,0	2377
Dầu hỏa <i>Kerosene</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	314,7	387,7	525,0	425,0	415
Phân bón <i>Fertilizers</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	2316,9	3971,3	3288,0	3820,0	4119
Trong đó: Phân urê <i>Of which: Urea</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	1356,2	2108,3	1652,0	1818,0	1943
Thuốc trừ sâu <i>Insecticides</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	100,4	143,5	102,8	116,5	146,3
Chất dẻo <i>Plastic in primary form</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	229,8	530,6	551,0	613,5	784,7
Bông <i>Cotton</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	68,2	90,4	98,0	98,0	91,0
Xơ và sợi dệt <i>Textile yarn</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	194,6	326,4	347,5	391,6	298,3
Nguyên phụ liệu sản xuất thuốc lá <i>Auxiliary material for cigarettes</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	97,0	107,6	125,6	145,4	173,6

188 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

(Cont.) Some main goods for importation

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	1995	2000	2001	2002	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2003
Nguyên phụ liệu dệt, may, da <i>Auxiliary material for textile, sewing and leather</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	488,0	1422,0	1589,6	1710,9	2033,6
Clanke <i>Clinker</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	959,3	214,5	1498	3500	4079
Bột mỳ <i>Wheat flour</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	254,2	86,7	65,6	61,6	51
Sữa và sản phẩm từ sữa <i>Dairy products</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	58,7	140,9	246,7	133,2	163,6
Tân d-ợc <i>Medicament</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	69,1	325,0	328,6	349,7	374,2
Vải <i>Textile fabrics</i>	Triệu đô la Mỹ <i>Mill. USD</i>	108,6	761,3	880,2	1523,1	1364,6
Xe máy ^(*) <i>Motorbike^(*)</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	458,5	1807,0	2380,4	1480,2	...

(*) Nguyên chiếc và linh kiện đồng bộ - *Assembled and unassembled.*

189 Chỉ số giá xuất khẩu và nhập khẩu so với năm tr- ớc

Index of export and import prices compared with previous year

%

	1995	2000	2001	2002	2003
CHỈ SỐ CHUNG GIÁ XUẤT KHẨU GENERAL INDEX OF EXPORT PRICE	113,1	104,4	93,2	100,7	109,3
Hàng tiêu dùng - Consumer goods	111,3	96,5	92,0	102,3	105,3
L- ơng thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	119,2	90,4	85,8	106,1	108,9
Hàng phi l- ơng thực, thực phẩm <i>Non-food and non-foodstuff</i>	100,0	100,5	97,9	98,7	101,2
T- liệu sản xuất - Means of production	112,1	120,6	94,7	99,3	116,7
Nguyên, nhiên, vật liệu <i>Fuel, raw material</i>	112,1	121,3	94,5	99,3	117,4
Máy móc, thiết bị, phụ tùng <i>Machinery, equipment, accessory</i>	100,0	100,4	100,0	100,3	100,7
CHỈ SỐ CHUNG GIÁ NHẬP KHẨU GENERAL INDEX OF IMPORT PRICE	107,3	103,4	98,3	99,9	103,4
Hàng tiêu dùng - Consumer goods	106,5	96,5	97,6	97,8	101,1
L- ơng thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	116,5	99,2	96,9	98,8	103,5
Hàng phi l- ơng thực, thực phẩm <i>Non-food and non-foodstuff</i>	100,0	93,8	97,8	97,6	100,6
T- liệu sản xuất - Means of production	107,5	104,9	98,4	100,2	103,8
Nguyên, nhiên, vật liệu <i>Fuel, raw material</i>	107,7	105,5	97,7	99,9	104,8
Máy móc, thiết bị, phụ tùng <i>Machinery, equipment, accessory</i>	106,1	98,5	100,5	101,3	100,4

190 Số khách quốc tế đến Việt Nam

Number of foreign visitors to Viet Nam

Nghìn l-ợt ng-ời - Thous. visitors

	1995	2000	2001	2002	2003
TỔNG SỐ - TOTAL	1351,3	2140,1	2330,8	2628,2	2429,7
Phân theo một số quốc tịch					
<i>By some nationalities</i>					
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	222,1	210,0	199,6	211,1	208,1
Nhật Bản - <i>Japan</i>	119,5	142,9	205,1	279,8	209,5
Pháp - <i>France</i>	118,0	88,2	99,7	111,5	86,7
Mỹ - <i>USA</i>	57,5	95,8	230,4	259,9	218,8
Anh - <i>United Kingdom</i>	52,8	53,9	64,7	69,7	63,3
Thái Lan - <i>Thailand</i>	23,1	20,8	31,6	41,0	40,1
CHND Trung Hoa - <i>China PR.</i>	62,6	492,0	675,8	723,4	692,9
Phân theo mục đích đến					
<i>By main purpose of journey</i>					
Du lịch - <i>Tourism</i>	610,6	1138,9	1222,1	1462,0	1238,5
Th- ợng mại - <i>Business</i>	308,0	419,6	401,1	445,9	468,4
Thăm thân nhân - <i>Visiting friend & relative</i>	} 432,7	400,0	390,4	425,4	392,2
Các mục đích khác - <i>Others</i>		181,6	317,2	294,9	330,5
Phân theo ph- ợng tiện giao thông sử dụng					
<i>By means of transport</i>					
Đ- ợng hàng không - <i>Air way</i>	1206,8	1113,1	1294,5	1540,3	1394,8
Đ- ợng thủy - <i>Water way</i>	21,7	256,1	284,7	309,1	241,5
Đ- ợng bộ - <i>Road</i>	122,8	770,9	751,6	778,8	793,4

191 Kết quả kinh doanh du lịch của các cơ sở l- u trú và các cơ sở lữ hành

Tourism outcome of accomodation establishments and travel agencies

	Đơn vị tính - <i>Unit</i>	2000	2001	2002
SỐ L- ỢT KHÁCH - NUMBER OF VISITORS				
Khách do các cơ sở l- u trú phục vụ <i>Visitors serviced by accommodation establishments</i>	Nghìn l- ợt ng- ời <i>Thous. visitors</i>	10330,0	14092,0	19610,6
Khách quốc tế - <i>Foreign visitor</i>	"	2656,0	4110,0	4934,2
Khách trong n- ớc - <i>Home visitor</i>	"	7674,0	9982,0	14676,4
Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ <i>Visitors serviced by travel agencies</i>	Nghìn l- ợt ng- ời <i>Thous. visitors</i>	2397,8	3113,4	4669,9
Khách quốc tế - <i>Foreign visitor</i>	"	1359,3	1439,1	1947,6
Khách trong n- ớc - <i>Home visitor</i>	"	939,5	1577,3	2624,5
Khách Việt Nam đi du lịch n- ớc ngoài <i>Vietnamese persons travelling abroad</i>	"	99,0	97,0	97,8
DOANH THU - TURNOVER				
Doanh thu của các cơ sở l- u trú <i>Turnover of accommodation establishments</i>	Tỷ đồng <i>Bill. dong</i>	3268,5	3860,4	5425,5
Doanh thu của các cơ sở lữ hành <i>Turnover of travel agencies</i>	Tỷ đồng <i>Bill. dong</i>	1190,0	2009,0	2430,4